

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 137 (2011)
Heft: Dossier (47/48): Wettbewerb Laubholz = Concours bois de feuillus = Concorso legno di latifoglia

Artikel: Im Gleichgewicht = En équilibre = In bilico
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-177606>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

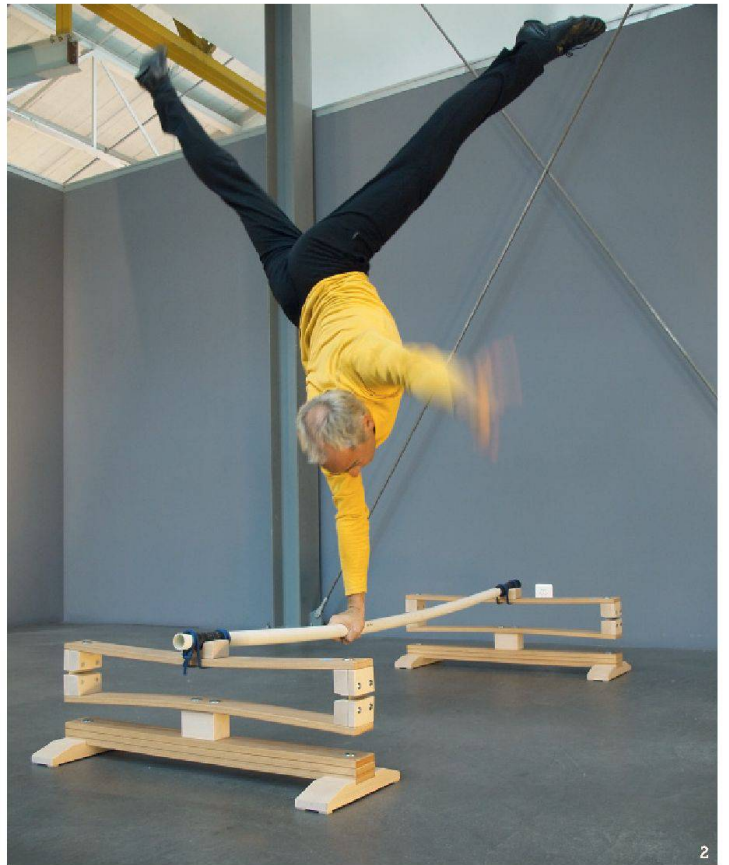
Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

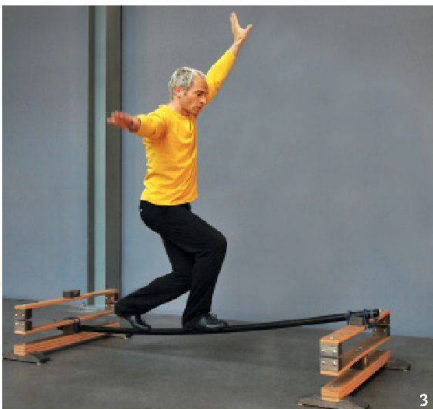
IM GLEICHGEWICHT EN ÉQUILIBRE IN BILICO



1



2



3

Fotos und Zeichnung: Creaholic Biele/Bienne

- 1-3 Funambolo wurde für das Seiltänzertraining des Artisten David Dimitri entwickelt | Funambolo a été développé pour l'entraînement du danseur de corde David Dimitri | Funambolo è stato sviluppato per consentire all'artista David Dimitri di allenarsi a ballare sulla corda
- 4 Das Gerät besteht aus zwei Wippen und einer mit elastischen Bändern befestigten Glasfaserstange. Verwendet wird Schweizer Holz (FSC zertifiziert). Die Lamellen bestehen aus Buchen-Schichtholz, die Strukturteile sind aus Buche geschnitten | Le dispositif se compose de deux bascules supportant une barre en fibre de verre fixée par des attaches élastiques. Le bois est de provenance suisse (certifié FSC). Les lames sont en hêtre stratifié, et

les autres éléments de structure ont été découpés avec précision dans la même essence | L'attrezzo è composto di due bilancieri su cui è fissata, con due bande elastiche, una sbarra flessibile in fibra di vetro. Il legno utilizzato è stato prodotto in Svizzera (certificato FSC). Le lamelle sono in compensato di faggio, e gli altri elementi della struttura sono stati tagliati con precisione nel medesimo tipo di legno

5 Der Federweg der Lamellen beträgt 120 mm bis zum Anschlag, die maximale Biegung der Stange 200 mm bis zum Boden | Le jeu élastique des lames est de 120 mm jusqu'à la butée et la torsion maximale de la barre de 200 mm jusqu'au sol | Il gioco elastico delle lamelle è di 120 mm fino all'arresto e la flessione massima della sbarra di 200 mm fino al suolo



Der Balancetrainer Funambolo simuliert erstmals als einfaches Trainingsgerät die einzigartigen Federeigenschaften eines gespannten Hochseils. Es optimiert das Gleichgewicht. Funambolo erzielt diese Eigenschaften mittels zweier biegsamer Holzlatten, die mit je zwei Scharnierelementen und eingebetteter Blattfeder sowie einer flexiblen Glasfaserstange verbunden sind. So benutzt die Konstruktion die naturgegebenen Feder- und Torsionseigenschaften des Buchenholzes. Das Gerät benötigt wenig Platz und kommt ohne fixe Befestigung aus. Es trainiert optimal die Motorik des Körpers und vermittelt Körperbalance. Die in Höhe und Neigung verstellbare Querstange erlaubt den Einsatz für die Physiotherapie und auch für ältere Menschen.

Die eigentlich einfache Grundidee für Funambolo mit ihrer ausgeklügelten Ausführung (2011) durch Firmen in der Schweiz beeindruckt. Kein Teil ist zu viel, alles ist einleuchtend simpel und doch raffiniert gestaltet. Als Gerät für Bewegungstraining vermittelt es einen sympathisch wirkenden Gesamteindruck.

Le Funambolo est le premier engin d'entraînement simple qui simule les réactions élastiques d'une corde tendue. Destiné à affiner l'équilibre, Funambolo tient ses propriétés de l'association de deux fois deux lattes de bois souples, reliées entre elles par des éléments charnières intégrant des ressorts à lames, et supportant une barre flexible en fibre de verre. Le dispositif tire ainsi parti des propriétés élastiques naturelles et du comportement en torsion propre au bois de hêtre. L'équipement prend peu de place et se passe d'ancrage fixe. Il permet d'entraîner la motricité et l'équilibre corporels de manière optimale. La hauteur et l'inclinaison réglables de la barre en permettent l'usage en physiothérapie, ainsi que par des personnes âgées.

La simplicité intrinsèque de l'idée de base et l'habile réalisation (2011) de Funambolo par des entreprises produisant en Suisse sont impressionnantes. Pas un élément superflu dans ce dispositif dont l'évidente simplicité relève en fait d'une conception raffinée. Comme engin d'entraînement moteur, l'ensemble dégage une impression très engageante.

Il Balance Trainer Funambolo riesce per la prima volta a simulare le caratteristiche di molleggio di una fune sospesa tesa, attraverso un semplice apparecchio di training, in grado di perfezionare l'equilibrio. Funambolo riesce a riprodurre queste caratteristiche per mezzo di due assi di legno collegate con due elementi a cerniera e una molla a balestra integrata nonché una sbarra flessibile in fibra di vetro. In questo modo, la costruzione sfrutta le naturali caratteristiche di molleggio e torsione del legno di faggio. L'apparecchio occupa poco posto e non necessita di alcun fissaggio. È ideale per allenare la motoria e l'equilibrio del corpo. Con la barra trasversale si possono regolare l'altezza e l'inclinazione; in questo modo l'apparecchio può essere utilizzato per la fisioterapia e si adatta anche alle persone anziane.

La semplicità dell'idea alla base di Funambolo e la sua sofisticata esecuzione (2011) da parte di ditte svizzere impressionano. Nessun elemento è di troppo, tutto è di una semplicità elementare e comunque realizzato in modo raffinato. Come apparecchio per allenare il movimento trasmette nel suo insieme un'impressione generale positiva.

FUNAMBOLO:
BALANCE TRAINER
ENGIN D'ENTRAÎNEMENT
BALANCE TRAINER

Auftraggeber Prototyp | Comande du prototype | Committente prototipo:
David Dimitri, Seiltänzer
Entwicklung des Geräts | Développement de l'engin | Sviluppo dell'apparecchio:
Creaholic SA (Laurent Torriani), Biel
Buchen-Lamellen | Lamelles de hêtre | Lamelle di faggio:
Hess & Co. Sperrholzfabrik, Döttingen

Massivholzteile | Éléments en bois massif | Elementi in legno massiccio:
Möbelfabrik Muotathal, Paul von Rickenbach

AUSZEICHNUNG
DISTINCTION
PREMIO